

# **Community Meeting** **Planning for ESSER III Grant Funds**

**Reunión Comunitaria**  
**Planificación de los fondos de la Subvención ESSER III**

*December 2021*  
Diciembre 2021

# Vision

*Chelsea Public Schools is a gateway school system that welcomes and educates ALL students and families*

*Las Escuelas Públicas de Chelsea son la entrada a un sistema escolar que da la bienvenida y educa a TODOS los estudiantes y familias*



# CPS 5-Year Strategic Plan: Our Priorities

## Plan Estratégico Quinquenal de las Escuelas Públicas: Nuestras prioridades



# Theory of Action

## Teoría de la Acción

- If we...
  - Improve the quality of teaching and learning at every school;
  - Provide innovative and enriching programming for all;
  - Recruit, support, and retain diverse teachers and leaders;
  - Engage families as our partners in our core work; and
  - Ensure efficient and effective operational systems
- Si nosotros...
  - Mejoramos la calidad de la enseñanza y el aprendizaje en todas las escuelas;
  - Proporcionamos una programación innovadora y enriquecedora para todos;
  - Reclutamos, apoyamos y retenemos a maestros y líderes diversos;
  - Involucramos a las familias como socios en nuestro trabajo principal; y
  - Aseguramos sistemas operativos eficientes y efectivos

# Theory of Action

## Teoría de la Acción

Then...

- We will deliver the high-quality education to ALL students that our Chelsea students deserve and will improve outcomes and access across the system for ALL students.
- Every student will graduate from high school on a path to college and career success.

Después...

- Brindaremos a TODOS los estudiantes la educación de alta calidad que nuestros estudiantes merecen y mejoraremos los resultados y el acceso a lo largo del sistema para TODOS los estudiantes.
- Cada estudiante se graduará de la escuela secundaria en un camino hacia el éxito universitario y profesional.

# **COVID – RELIEF FUNDS**

## **COVID - FONDOS DE ALIVIO**

# State & Federal COVID Relief Funds

## Fondos de ayuda COVID estatales y federales

- **Four tiers of grant funding from State of MA and Federal government**

- CvRF Reopening (state) - complete
- CARES Act / ESSER I (federal) - complete
- ESSER II (federal) – being used
- ESSER III (federal) – application submitted and reviewed

- **Cuatro niveles de subvenciones del gobierno estatal y federal**

- CvRF Reopening (Estatal) – Completo
- CARES Act / ESSER I (Federal) – Completo
- ESSER II (Federal) – En uso
- ESSER III (Federal) – Solicitud enviada y revisada

*ESSER = “Elementary & Secondary School Emergency Relief”*  
*ESSER = “Ayuda de emergencia para escuelas primarias y secundarias”*

# State Corona Virus Relief Fund (CvRF)

Fondo Estatal de Alivio del Corona Virus (*CvRF por sus siglas en inglés*)

- Available from March 1, 2020 to December 30, 2020
- \$1.41 million in funding (complete)
- Uses included:
  - Mac Laptops for teachers
  - Air cleaning equipment for classrooms and offices
  - Replace drinking fountains with bottle filler / drinking fountains
  - Classroom video equipment (41 classrooms)
  - Take home art and PE supplies
- Disponible del 1 de marzo de 2020 al 30 de diciembre de 2020
- \$1.41 millones en fondos (completo)
- Usos incluidos:
  - Computadoras Portátiles Mac para maestros
  - Equipos de limpieza de aire para aulas y oficinas
  - Reemplazo de los bebederos con llenador de botellas / bebederos
  - Equipo de video para aulas (41 salones de clases)
  - Artículos de arte y protección para llevar a la casa



# CARES Act / ESSER I

- Available from July 1, 2020 to June 30, 2021
- \$2,593,816 in funding (complete)
- Uses included:
  - Move all **school nurses and nurses aides** to grant to protect from budget reductions
  - Move all **social workers** to grant to protect from budget reductions
  - Move 4 **parent liaisons** to grant to protect from budget reductions

- Disponible del 1 de julio de 2020 al 30 de junio de 2021
- \$2,593,816 en fondos (completo)
- Usos incluidos:
  - Mover a todas las **enfermeras escolares y auxiliares de enfermería** a la subvención para protegerlas de las reducciones presupuestarias
  - Mover a todos los **trabajadores sociales** a la subvención para protegerlos de las reducciones presupuestarias
  - Mover 4 **enlaces de padres** a la subvención para protegerlos de las reducciones presupuestarias

# ESSER II

- Available through September 30, 2023 (up to 2 fiscal years)
  - \$9.235 million in one-time funding (ongoing)
  - Help districts safely reopen schools including:
    - ✓ measure and effectively address significant learning loss with focus on acceleration, not remediation
    - ✓ social-emotional supports
    - ✓ parental/student engagement
- Disponible hasta el 30 de septiembre de 2023 (hasta 2 años fiscales)
  - \$9.235 millones en financiación única (en curso)
  - Ayuda a los distritos para reabrir escuelas de manera segura, incluyendo:
    - ✓ medir y abordar eficazmente la pérdida de aprendizaje significativo con un enfoque en la aceleración, no en la remediación
    - ✓ apoyos socio-emocionales
    - ✓ participación de los padres / estudiantes

# ESSER II

- Application approved by DESE. Details include:
  - 81% set aside for salaries and benefits
  - Non-salary uses include:
    - ✓ COVID pool testing / temporary nursing services
    - ✓ Temporary cleaning services
    - ✓ Rent to relocate Chelsea Opportunity Academy and Intergenerational Literacy Program (to provide increased social distancing)
    - ✓ Professional development relating to equity and trauma
- Solicitud aprobada por DESE. Los detalles incluyen:
  - 81% reservado para sueldos y prestaciones
  - Los usos no salariales incluyen:
    - ✓ Pruebas de COVID de grupo / servicios de enfermería temporales
    - ✓ Servicios de limpieza temporal
    - ✓ Alquiler para reubicar la Chelsea Opportunity Academy y el Programa de Alfabetización Intergeneracional (para proporcionar un mayor distanciamiento social)
    - ✓ Desarrollo profesional relacionado con equidad y trauma

# ESSER II Funded Positions

## Posiciones financiadas por ESSER II

- 67.25 FTE funded from grant  
67.25 FTE financiado con subvención

- Positions include:

Posiciones incluyen

| <b>EARLY LEARNING CENTER</b><br><b>CENTRO DE APRENDIZAJE TEMPRANO</b> |                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.0                                                                   | Teacher, Educational Team Leader (ETL)<br>Maestro, Líder de Equipo Educativo (ETL) |
| 1.0                                                                   | Teacher, Reading Specialist<br>Maestro, Especialista en Lectura                    |
| 1.0                                                                   | Teacher, ELL<br>Maestro ELL                                                        |
| 2.0                                                                   | Teacher, Classroom<br>Maestro, Aula                                                |
| 1.0                                                                   | Social Worker<br>Trabajador Social                                                 |
| 2.0                                                                   | Paraprofessional<br>Paraprofesional                                                |

| <b>ELEMENTARY SCHOOLS</b><br><b>ESCUELAS PRIMARIAS</b> |                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.0                                                    | Teacher, Reading Specialist (incl. Spanish)<br>Maestro, Especialista en Lectura (incl. Español) |
| 1.0                                                    | Teacher, Caminos<br>Maestro, Caminos                                                            |
| 7.0                                                    | Paraprofessional, grade 1<br>Paraprofesional, grado 1                                           |
| 3.0                                                    | Paraprofessional, Special Ed / ELL<br>Paraprofesional, Educación especial / ELL                 |

# ESSER II Funded Positions (continued)

## Posiciones financiadas por ESSER II (continuación)

| MIDDLE SCHOOLS<br>ESCUELAS INTERMEDIAS |                                                                                 |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 2.0                                    | Teacher, Coach (history, science)<br>Maestro, Entrenadora (historia, ciencia)   |
| 3.0                                    | Counselor<br>Consejera                                                          |
| 1.0                                    | Social Worker<br>Trabajadora social                                             |
| 5.0                                    | Paraprofessional, Special Ed / ELL<br>Paraprofesional, Educación Especial / ELL |

| HIGH SCHOOL<br>ESCUELA SUPERIOR |                                                                     |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1.0                             | Teacher, Special Ed<br>Maestro, Educación especial                  |
| 2.0                             | Teacher (history, science)<br>Maestro (historia, ciencia)           |
| 1.0                             | Social Worker<br>Trabajadora social                                 |
| 2.0                             | Paraprofessional, Special Ed<br>Paraprofesional, Educación especial |

| CHELSEA VIRTUAL LEARNING ACADEMY (new school)<br>CHELSEA VIRTUAL LEARNING ACADEMY (nueva escuela) |                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1.0                                                                                               | Principal<br>Principal             |
| 7.0                                                                                               | Teacher<br>Maestra                 |
| 1.0                                                                                               | Social Worker<br>Trabajador social |

# ESSER II Funded Positions (continued)

Posiciones financiadas por ESSER II (continuación)

| SPECIAL EDUCATION<br>EDUCACIÓN ESPECIAL |                                                    |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 8.0                                     | Translator / Interpreter<br>Traductor / Intérprete |
| 3.0                                     | Speech Therapist<br>Terapista del habla            |
| 1.0                                     | Assistant Director<br>Asistente de Director        |

| SCHOOL HEALTH<br>SALUD ESCOLAR                                                                                     |                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1.0                                                                                                                | COVID Manager<br>Encargado de COVID    |
| 1.0                                                                                                                | Nurse<br>Enfermera                     |
| 3.0                                                                                                                | Nurse's Aide<br>Auxiliar de enfermería |
| * Additional funding for temp nursing services<br>* Financiamiento adicional para servicios de enfermería temporal |                                        |

| CENTRAL OFFICE<br>OFICINA CENTRAL |                                         |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|
| 1.0                               | Communications<br>Comunicaciones        |
| 0.25                              | Children's Cabinet<br>Gabinete de niños |

# ESSER III

# Prior Community Input

## Contribución previa de la comunidad

- Community Conversations  
(fall 2019 and winter 2020)
- Planning for Student Opportunity Act  
(fall 2019 and winter 2020)
- Reopening Planning  
(summer 2020)
  - Planning meetings with community members and staff
  - Family surveys
- Budget planning for FY2022  
(Spring 2021)
- *ESSER III community input: sessions for teachers, families in English and Spanish, meeting with students*
- Conversaciones comunitarias  
(otoño de 2019 e invierno de 2020)
- Planificación de la Ley de Oportunidades Estudiantiles  
(otoño de 2019 e invierno de 2020)
- Planificación de reapertura  
(verano 2020)
  - Reuniones de Planificación con miembros de la comunidad y personal
  - Encuestas familiares
- Planificación presupuestaria para el año fiscal 2022  
(primavera de 2021)
- *Aporte de la comunidad de ESSER III: sesiones para maestros, familias en inglés y español, reunión con estudiantes*



# ESSER III Allowable Uses

## Usos permitidos de ESSER III

- At least 20% must be set aside for mitigating learning loss (\$4.2m)
  - Other allowable uses include:
    - COVID preparedness / response
    - improving indoor air quality
    - educational technology
    - student mental health services
    - summer learning / afterschool programs
  - \$20.73 million in *one time funds* (through September 2024)
- Se deben reservar al menos el 20% para mitigar la pérdida de aprendizaje (\$ 4,2 millones)
  - Otros usos permitidos incluyen:
    - Preparación / respuesta de COVID
    - Mejorar la calidad del aire en interiores
    - Tecnología Educacional
    - Servicios de salud mental para estudiantes
    - Programas de aprendizaje de verano / programas después de la escuela
  - \$ 20,73 millones en *fondos únicos* (hasta septiembre de 2024)

# ESSER III

# Mitigate Learning Loss / Accelerate Learning

## Mitigar la pérdida de aprendizaje / Acelerar el aprendizaje

- Continue ESSER II funded positions to end of SY2024 (18+ additional months) (\$8.1 million)
- Curriculum materials and supports that are heavily tied to standards and professional development (\$1.0 million)
- Relocation costs for Chelsea Opportunity Academy (\$720,000)
- Extended learning / Edgenuity / Tutoring (\$250,000)
- Continuar con los puestos financiados por ESSER II hasta el final de SY2024 (más de 18 meses adicionales) (\$ 8.1 millones)
- Materiales y apoyos del plan de estudios que están fuertemente ligados a los estándares y al desarrollo profesional (\$ 1.0 millón)
- Costos de reubicación de Chelsea Opportunity Academy (\$ 720,000)
- Aprendizaje extendido / Ingenio / Tutorías (\$ 250,000)

**Total = \$10.4 million**

# COVID Preparedness & Response

## Preparación y respuesta de COVID

- Continue Nurses, Nurses Aides, and COVID manager added in ESSER II (cost included above)
- Funding for temporary nursing services and/or COVID testing (\$350,000)
- Funding for temporary cleaning services (\$100,000)
- PPE and other COVID-related supplies (\$137,000)
- Continuar con las enfermeras, auxiliares de enfermería y Encargado de COVID que se agregaron en ESSER II (costo incluido arriba)
- Financiamiento para servicios temporales de enfermería y / o pruebas COVID (\$ 350,000)
- Financiamiento para servicios de limpieza temporal (\$ 100,000)
- Equipos de protección y otros suministros relacionados con COVID (\$ 137,000)

**Total = \$587,000**

# Improving Indoor Air Quality

## Mejora de la calidad del aire interior

- Design and construction of new HVAC systems at:
  - Early Learning Center
  - Mary C. Burke Elementary Complex
  - Chelsea High School
- Diseño y construcción de nuevos sistemas de calefacción, ventilación y aire acondicionado en:
  - Centro de Aprendizaje Temprano
  - Complejo Primario Mary C. Burke
  - Escuela Superior de Chelsea

**Total = \$8.5 million**

### *Notes:*

*New HVAC system installed in 2021 at Williams Middle School. Clark Avenue Middle School system newly built in 2018.*

### *Notas:*

*Nuevo sistema instalado en 2021 en Williams Escuela Intermedia. El sistema de escuelas intermedias de Clark Avenue se construyó nuevo en 2018.*

# Educational Technology

## Tecnología Educacional

- Continue to fund hotspots for students for 12 additional months
  - Additional equipment and software
- Continuar financiando hotspots para estudiantes durante 12 meses adicionales
  - Equipo y software adicionales

**Total = \$375,000**

# Student Mental Health Services

## Servicios de salud mental para estudiantes

- Continue Social Workers and Counselors added by ESSER II  
(cost included in staffing above)
  - Add outside counseling services for students  
(\$150,000)
- Continuar Trabajadores sociales y consejeros  
agregados por ESSER II  
(costo incluido anteriormente)
  - Agregar servicios de asesoramiento externo  
para estudiantes  
(\$ 150,000)

**Total = \$150,000**

# Summer Learning / Afterschool

## Aprendizaje de verano / después de clases

- Continue expanded Summer Learning in summer 2023 and 2024
- Expand Afterschool program in SY2023 and SY2024
- Continuar con el aprendizaje de verano ampliado en el verano de 2023 y 2024
- Expandir el programa después de clases en SY2023 y SY2024

**Total = \$700,000**

*Designed to address learning loss / acceleration*  
*Diseñado para abordar la pérdida / aceleración del aprendizaje*



# Proposed ESSER III Summary

## Resumen ESSER III Propuesto

| <b>ESSER III Summary (PROPOSED)</b><br>ESSER III Resumen (PROPUESTA)                                        |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Mitigate Learning Loss / Accelerate Learning<br>Mitigar la pérdida de aprendizaje / Acelerar el aprendizaje | \$10,420,000        |
| COVID Preparedness & Response<br>Preparación y respuesta de COVID                                           | \$587,065           |
| Improving Indoor Air Quality<br>Mejora de la calidad del aire interior                                      | \$8,500,000         |
| Educational Technology<br>Tecnología Educacional                                                            | \$375,000           |
| Student Mental Health Services<br>Servicios de salud mental para estudiantes                                | \$150,000           |
| Summer Learning / Afterschool<br>Aprendizaje de verano / Programas después de clases                        | \$700,000           |
| <b>TOTAL</b>                                                                                                | <b>\$20,732,065</b> |

# Summary

## Resumen

### Proposed investment in grant priority areas:

- Mitigate Learning Loss / Accelerate Learning ✓
- COVID Preparedness and Response ✓
- Indoor Air Quality ✓
- Educational Technology ✓
- Student Mental Health Services ✓
- Summer Learning / Afterschool ✓

### Inversión propuesta en áreas prioritarias de subvenciones:

- Mitigar la pérdida de aprendizaje / Acelerar el aprendizaje ✓
- Preparación y respuesta de COVID ✓
- Calidad del aire interior ✓
- Tecnología Educativa ✓
- Servicios de salud mental para estudiantes ✓
- Aprendizaje de verano / Programas después de clases ✓

# Questions?

## ¿Preguntas?